

**Raudteealased rakendused.
Raudteeveeremi ja veeremidetailide
keevitamine. Osa 4: Tootmismõõded**

Railway applications - Welding of railway vehicles
and components - Part 4: Production requirements

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 15085-4:2007 sisaldab Euroopa standardi EN 15085-4:2007 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 22.11.2007 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 15085-4:2007 consists of the English text of the European standard EN 15085-4:2007.</p> <p>This document is endorsed on 22.11.2007 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Käsitlusala: This series of standards applies to welding of metallic materials in the manufacture and maintenance of railway vehicles and their parts. This part of the series describes the production requirements (i.e. preparation and execution) of the welding work.</p>	<p>Scope: This series of standards applies to welding of metallic materials in the manufacture and maintenance of railway vehicles and their parts. This part of the series describes the production requirements (i.e. preparation and execution) of the welding work.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ICS 25.160.10, 45.060.01

Võtmesõnad:

ICS 45.060.01; 25.160.10

English Version

Railway applications - Welding of railway vehicles and components - Part 4: Production requirements

Applications ferroviaires - Soudage des véhicules et des composants ferroviaires - Partie 4: Exigences de production

Bahnanwendungen - Schweißen von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen - Teil 4: Fertigungsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 18 August 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	6
4 Preparation before welding	6
4.1 Welding planning documents.....	6
4.2 Production weld tests	8
5 Requirements for welding.....	10
5.1 General.....	10
5.2 General requirements.....	10
5.3 Welding consumables.....	13
5.4 Parent metals	14
5.5 Welding processes	15
6 Special requirements for maintenance welding of railway vehicles	16
6.1 General rules for maintenance welding	16
6.2 Testing and documentation.....	16
Bibliography	17

Foreword

This document (EN 15085-4:2007) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 "Railway applications", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2008.

This series of European Standards EN 15085 "Railway applications – Welding of railway vehicles and components" consists of the following parts:

- Part 1: General
- Part 2: Quality requirements and certification of welding manufacturer
- Part 3: Design requirements
- Part 4: Production requirements
- Part 5: Inspection, testing and documentation

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

Welding is a special process in the manufacture of railway vehicles and their parts. The required provisions for this process are laid down in the standards series EN ISO 3834. The basis of these provisions are the basic technical welding standards in respect of the special requirements for the construction of railway vehicles.

This standard is aimed at defining the terms of enforcement applicable to European Standards, it should not be construed as a substitute to these standards.

This standard can also be used by internal and external parties, including certification bodies, to assess the organisation's ability to meet customer, regulatory and the organisation's own requirements.

1 Scope

This series of standards applies to welding of metallic materials in the manufacture and maintenance of railway vehicles and their parts.

This part of the series describes the production requirements (i.e. preparation and execution) of the welding work.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 287-1, *Qualification test of welders – Fusion welding – Part 1: Steels*

EN 1011 (all parts), *Welding – Recommendations for welding of metallic materials*

EN 10204:2004, *Metallic products – Types of inspection documents*

EN 13479, *Welding consumables – General product standard for filler metals and fluxes for fusion welding of metallic materials*

EN 15085-1:2007, *Railway applications - Welding of railway vehicles and components - Part 1: General*

EN 15085-3:2007, *Railway applications – Welding of railway vehicles and components – Part 3: Design requirements*

EN ISO 544, *Welding consumables - Technical delivery conditions for welding filler materials - Type of product, dimensions, tolerances and markings (ISO 544:2003)*

EN ISO 4063:2000, *Welding and allied processes - Nomenclature of processes and reference numbers (ISO 4063:1998)*

EN ISO 9013:2002, *Thermal cutting - Classification of thermal cuts - Geometrical product specification and quality tolerances (ISO 9013:2002)*

EN ISO 9606-2, *Qualification test of welders - Fusion welding - Part 2: Aluminium and aluminium alloys (ISO 9606-2:2004)*

EN ISO 9606-3, *Approval testing of welders - Fusion welding - Part 3: Copper and copper alloys (ISO 9606-3:1999)*

EN ISO 9606-4, *Approval testing of welders - Fusion welding - Part 4: Nickel and nickel alloys (ISO 9606-4:1999)*

EN ISO 9606-5, *Approval testing of welders - Fusion welding - Part 5: Titanium and titanium alloys, zirconium and zirconium alloys (ISO 9606-5:2000)*

EN ISO 14555, *Welding - Arc stud welding of metallic materials (ISO 14555:2006)*

CEN ISO/TR 15608:2005, *Welding - Guidelines for a metallic materials grouping system (ISO/TR 15608:2005)*

EN 15085-4:2007 (E)

EN ISO 15609 (all parts), *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials – Welding procedure specification*

EN ISO 15610 *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Qualification based on tested welding consumables (ISO 15610:2003)*

EN ISO 15611, *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Qualification based on previous welding experience (ISO 15611:2003)*

EN ISO 15612 *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Qualification by adoption of a standard welding procedure (ISO 15612:2004)*

EN ISO 15613, *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Qualification based on pre-production welding test (ISO 15613:2004)*

EN ISO 15614 (all parts) ¹⁾ *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials – Welding procedure test*

EN ISO 15620, *Welding - Friction welding of metallic materials (ISO 15620:2000)*

EN ISO 17652-1, *Welding - Test for shop primers in relation to welding and allied processes - Part 1: General requirements (ISO 17652-1:2003)*

EN ISO 17652-2, *Welding - Test for shop primers in relation to welding and allied processes - Part 2: Welding properties of shop primers (ISO 17652-2:2003)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 15085-1:2007 apply.

4 Preparation before welding

4.1 Welding planning documents

4.1.1 General

Welding planning documents shall be prepared by the manufacturers with the assistance of the recognised welding coordinator Level A for new and converted vehicles and maintenance of rail vehicles (see EN 15085-2). Type, scope and time of the submission and inspection should be agreed between customer and manufacturer.

Welding planning documents may include working plans, welding sequence plans, test planning documents and welding procedure specifications.

4.1.2 Working plans

For the production of railway vehicles it is necessary to have working plans for the following sub-assemblies:

- bogie (sub-assemblies, assembly);

1) For railway applications, only EN ISO 15614-1, EN ISO 15614-2, prEN ISO 15614-3, EN ISO 15614-4, EN ISO 15614-7, EN ISO 15614-11, EN ISO 15614-12 and EN ISO 15614-13 are relevant.